



# COMUNE DI SAN GIMIGNANO

Provincia di Siena

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

n. 82 del 28/05/2021

**OGGETTO: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA.**

L'anno **duemilaventuno**, il giorno **ventotto** del mese di **maggio** alle ore **11:30** presso questa sede comunale, a seguito di apposito invito diramato dal Sindaco, si è riunita la Giunta Comunale.

Dall'appello nominale risultano presenti:

MARRUCCI ANDREA	Sindaco	Presente
GUICCIARDINI NICCOLO'	Vice Sindaco	Presente
TADDEI CAROLINA	Assessore	Presente
BARTALINI GIANNI	Assessore	Assente
MORBIS DANIELA	Assessore	Presente

Presiede il Sig. MARRUCCI ANDREA, Sindaco.

Ritenuto di procedere ad effettuare i lavori di propria competenza con collegamento telematico ed in modalità di videoconferenza.

Il Segretario Comunale, con collegamento telematico ed in modalità di videoconferenza, attesta la presenza del Sindaco e degli Assessori Guicciardini, Taddei e Morbis con collegamento telematico ed in modalità di videoconferenza

Essendo legale il numero degli intervenuti, il Sindaco dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Oggetto: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA.

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art.73 del D.L. 18/2020, il quale stabilisce che le giunte comunali possono riunirsi in modalità di videoconferenza, previa, in assenza di specifico regolamento, fissazione da parte del Sindaco delle modalità di svolgimento nel rispetto dei criteri di trasparenza e tracciabilità;

Visto il decreto sindacale n. 4 del 25/03/2020 con il quale sono state definite le modalità e i criteri di svolgimento delle sedute della Giunta Comunale in videoconferenza e altre modalità telematiche ai sensi dell'art. 73 del D.L. 18/2020;

Premesso che:

- in data 17 settembre 2021, nell'ambito di un incontro a Milano con i Sindaci di città italiane e tedesche, il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella e il Presidente Federale Frank-Walter Steinmeier hanno voluto riaffermare il valore della cooperazione comunale tra Germania e Italia;
- in tale occasione, alla luce della funzione di incontro e di scambio reciproco svolta dai gemellaggi tra città italiane e tedesche, i due Presidenti hanno annunciato l'istituzione di un Premio dei Presidenti per la cooperazione comunale tra Germania e Italia;
- il riconoscimento mira ad accrescere la visibilità dell'impegno italo-tedesco a livello comunale e a promuovere la collaborazione futura tra Comuni italiani e tedeschi;

Dato atto che sono invitati a concorrere al suddetto Premio i Comuni legati da un rapporto di gemellaggio o di partenariato italo-tedesco, o che comunque abbiano realizzato insieme in passato un progetto di cooperazione comunale e intendano proporre una riedizione aggiornata ovvero il rinnovo con un nuovo progetto di cooperazione e che potranno essere candidati al Premio progetti congiunti di collaborazione tra due o più Comuni dei due Paesi;

Dato atto, altresì, che in data 29 marzo 2002, con deliberazione C.C. n. 18 del 29/03/2002 veniva approvato il Gemellaggio tra la Città di San Gimignano e la Città di Meersburg in Germania, nell'ottica di attuare scambi culturali e di amicizia tra le due Municipalità, al fine di rafforzare la cultura di pace e la stabilità di pace in Europa;

Visto il rapporto vivace fra le due Città;

Rilevato che i Comuni di San Gimignano e di Meersburg hanno deciso di presentare in forma associata un unico e condiviso Progetto dal titolo "Kostbar-Prezioso" avente lo scopo di:

1. rafforzare il legame di amicizia fra i Comuni;
2. incentivare lo scambio fra le giovani generazioni con particolare attenzione per le giovani donne;
3. incentivare lo scambio di buone pratiche fra aziende vitivinicole del territorio con particolare attenzione per i giovani produttori;
4. incentivare il dialogo fra associazioni culturali per scambio di buone pratiche e per creare iniziative comuni;

Dato atto che le due Amministrazioni Comunali dovranno presentare la propria candidatura firmata dai rispettivi Sindaci e inviata contestualmente ai rispettivi Ministeri degli Esteri di riferimento, con allegati la domanda di partecipazione e il piano di

finanziamento, compilati in ogni parte e sottoscritti da entrambi i Sindaci. Le candidature devono essere inviate, complete di tutta la documentazione richiesta alla Direzione Generale Unione Europea del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano ed agli Uffici del protocollo della Sezione 601 del Ministero Federale degli Affari Esteri, con un'unica trasmissione ai seguenti indirizzi email: dgue-08@esteri.it e deu-ita-staedtepreis@auswaertiges-amt.de, entro il 31 maggio 2021, ore 12:00 CET time. dovranno presentare la propria candidatura al suddetto Premio e entro il 31 maggio 2021, ore 12:00 CET time;

Vista la bozza di progetto allegato al presente atto;

Dato atto che il progetto dovrà essere cofinanziato prevedendo la spesa di euro 2.528,15 che trova la necessaria copertura finanziaria nel vigente Bilancio di previsione;

Visto il D. L.gs n. 267/2000;

Visto che sulla presente proposta di deliberazione è stato espresso, ai sensi e per gli effetti dell' art. 49 del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267 – Testo Unico sull'Ordinamento degli Enti Locali, parere favorevole del Responsabile del Settore Affari Generali in ordine alla regolarità tecnica, e del Dirigente del Settore Servizi Finanziari, così attestando la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa;

Con voti unanimi espressi in forma palese, anche per quanto concerne l'immediata eseguibilità;

#### DELIBERA

- 1) di richiamare le premesse sopra riportate che costituiscono parte integrante del presente deliberato;
- 2) di dare atto che i Comuni gemellati di San Gimignano (SI) Italia e di Meersburg -Germania intendono partecipare al Premio dei Presidenti per la cooperazione comunale tra Germania e Italia e partecipare al bando con la presentazione di un unico progetto avente lo scopo:
  1. rafforzare il legame di amicizia fra i Comuni;
  2. incentivare lo scambio fra le giovani generazioni con particolare attenzione per le giovani donne;
  3. incentivare lo scambio di buone pratiche fra aziende vitivinicole del territorio con particolare attenzione per i giovani produttori;
  4. incentivare il dialogo fra associazioni culturali per scambio di buone pratiche e per creare iniziative comuni;
- 3) di approvare il progetto di cui all'allegato A) che ne costituisce parte integrante e sostanziale, la domanda di partecipazione e d il piano di finanziamento di cui agli allegato B) e C);
- 4) di dare mandato ai Dirigenti competenti di predisporre le procedure necessarie per l'invio del progetto per la partecipazione al bando di cui meglio specificato in premessa;

5) di dare mandato al Sindaco per la sottoscrizione della candidatura e di tutti gli atti conseguenti e necessari per il perfezionamento della stessa;

6) di rendere il presente atto ai sensi dell'art.134, comma 4, D.lg.267/2000 s.m.i. stante l'urgenza, immediatamente eseguibile.

Letto, approvato e sottoscritto digitalmente ai sensi dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.

IL Sindaco  
MARRUCCI ANDREA

IL Segretario  
COPPOLA ELEONORA

## Titolo del progetto: Kostbar - Prezioso

### Premessa

L'amicizia fra le città di San Gimignano e Meersburg è iniziata grazie al gemellaggio siglato nel 2002 a seguito del quale sono iniziate relazioni fra varie associazioni culturali e i produttori di vino tipicità di entrambi i territori. L'amicizia fra le due comunità si è sentita anche e soprattutto nel momento della pandemia. Negli anni tuttavia sta diventando necessario incentivare le relazioni soprattutto fra le fasce più giovani della popolazione sia nell'ambito culturale che in quello produttivo affinché il gemellaggio resti vivace e proficuo per entrambe le comunità. Si propone quindi un progetto che incentivi gli scambi fra: associazioni culturali e produttori di vino, con particolare attenzione per le fasce giovanili della popolazione e per le giovani donne.

### Finalità/obiettivi

- rafforzare il legame di amicizia fra i comuni
- incentivare lo scambio fra le giovani generazioni con particolare attenzione per le giovani donne
- incentivare lo scambio di buone pratiche fra aziende vitivinicole del territorio con particolare attenzione per i giovani produttori
- incentivare il dialogo fra associazioni culturali per scambio di buone pratiche e per creare iniziative comuni
- incentivare la solidarietà fra le due comunità e il senso di appartenenza alla Comunità Europea
- accrescere la visibilità dell'impegno italo-tedesco a livello comunale e a promuovere la collaborazione futura tra Comuni italiani e tedeschi

### Attività

- 1) Scambi fra le fasce giovanili della popolazione con particolare attenzione per le giovani donne al fine di incentivare lo scambio di buone pratiche sia nel campo della produzione culturale che quello delle pari opportunità. Saranno organizzati scambi fra giovani musicisti, scrittori, artisti al fine di incoraggiare una nuova produzione culturale da presentare poi nelle due città.
- 2) Scambi fra rappresentanti delle associazioni di rievocazione storica I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg al fine di scambiare buone pratiche sulle rievocazioni storiche: organizzazione, definizione dei contenuti, ricerche iconografiche e filologiche e modalità di coinvolgimento delle fasce giovanili della popolazione per promuovere l'amicizia e la conoscenza reciproca.
- 3) Scambi fra produttori di vino al fine di condividere buone pratiche per l'innovazione della produzione con particolare attenzione alla sostenibilità, al biologico e alla tutela del paesaggio. Saranno coinvolti i musei civici dedicati ai prodotti tipici: La Rocca. Vernaccia Wine Experience in San Gimignano e il Vineum bodensee in Meersburg.

### Risultati attesi

Grazie all'attuazione del presente progetto le comunità di San Gimignano e Meersburg saranno ancora più vicine fra di loro e sarà assicurata la relazione di amicizia fra i cittadini anche per il futuro nonostante il cambio generazionale. Sarà rafforzata la cultura di pace, la tolleranza in ottica di costruire una maggior stabilità democratica in Europa. Le giovani generazioni, con particolare attenzione alla parità di genere, troveranno un sostegno a esprimere la propria creatività e il proprio talento in un contesto di dialogo fra Italia e Germania per rafforzare la coesione dei cittadini europei anche e soprattutto in ambito culturale. Saranno incentivate le pratiche innovative nell'ambito della produzione vitivinicola con attenzione alla sostenibilità ambientale al biologico migliorando anche la comunicazione di tali processi. Le associazioni de

I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg aumenteranno il coinvolgimento dei giovani nelle loro attività che hanno lo scopo di animare le comunità e incrementare la coesione sociale e l'integrazione. I giovani potranno essere protagonisti e cittadini attivi nelle proprie comunità. La giovane creatività sarà incoraggiata, anche in ottica di dialogo, come risorsa per una comunità più democratica e tollerante.

- Incentivazione allo scambio, già florido, fra i Comuni, con l'intento di creare un coinvolgimento della popolazione sempre maggiore, che arrivi a raggiungere anche tutto il circuito delle associazioni culturali e le fasce giovanili della cittadinanza. Si punta, inoltre, a un'azione che si sviluppi nel tempo, che sia in grado, cioè, di agire non solo nell'arco dei sei mesi previsti dal progetto, ma che abbia un riscontro anche su lungo termine, grazie alla creazione di una coscienza collettiva e prolifica.
- Incremento della connessione e coesione tra le realtà gemellate. Nello specifico, si punta a un tipo di gemellaggio più vivace e proficuo, che scommetta anche e soprattutto sui giovani. Si è pensato, infatti, di sostenere le fasce più giovanili della popolazione, con particolare attenzione alle giovani donne, soggetto che ha particolarmente sofferto nel periodo della pandemia. Si vuole ricreare per questi giovani la fiducia nelle proprie capacità e nell'importanza della produzione e del dialogo culturale. Creare occasioni di confronto fra i giovani delle due comunità sarà un modo per accrescere l'amicizia fra le due realtà e assicurare al gemellaggio un futuro attivo e partecipato.
- Cultura: i musei di entrambe le città svolgono un ruolo importante nell'attuazione del progetto. Entrambi i musei presentano la storia culturale del vino nella regione in modo molto moderno e digitale e sono già stati pienamente coinvolti in visite ed eventi del partenariato in passato.
- Incentivazione al coinvolgimento della società civile. La partecipazione delle associazioni culturali assicurerà un coinvolgimento ampio e consapevole della popolazione, contribuendo a stimolare atteggiamenti di cittadinanza attiva. Nell'elaborazione di questa idea si è, inoltre, tenuto conto del forte impatto che la pandemia covid-19 ha avuto su queste realtà. Durante il periodo di emergenza sanitaria, infatti, le associazioni non hanno potuto svolgere le proprie attività, provocando un indebolimento dell'impatto positivo che normalmente avevano sul territorio.
- Innovazione e sostenibilità del progetto. Uno degli elementi di forza del progetto è il coinvolgimento delle associazioni di volontariato e la promozione della parità di genere. Si punta, inoltre, anche sull'innovazione e sull'ambiente, attraverso la promozione di scambi di buone pratiche nella produzione vitivinicola, che permetteranno di migliorare la sostenibilità ambientale e le produzioni biologiche. In questo modo, si riuscirà a implementare la qualità del terreno e dell'ambiente e, conseguentemente, quella della vita dei cittadini.
- Per il progetto sarà attivata una comunicazione dinamica sui canali social delle comunità
- Proprio in virtù della natura sostenibile, innovativa e vivace del progetto, nonché dell'amicizia già in essere fra le comunità il programma sarà facilmente replicabile anche in futuro.

#### PARTNER

- Comitati di gemellaggio tra città San Gimignano e Meersburg: Comitato con rappresentanze delle due comunità presieduto da rappresentanti delle Amministrazioni Comunali
- I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg (associazioni senza scopo di lucro): entrambe le associazioni sono molto amiche e si riuniscono annualmente per le celebrazioni delle due città. Entrambe si occupano di rievocazioni storiche.
- Consorzio del Vino Vernaccia di San Gimignano, Winzerverein Meersburg e Staatsweingut Meersburg: rispettivamente un Consorzio e una cooperativa vinicola. Raggruppano i produttori di vino delle due città. Coinvolgeranno i produttori vitivinicoli dei territori.
- Istituto Scolastico Comprensivo Folgore da San Gimignano: Scuola pubblica, si occuperà del coinvolgimento degli studenti
- Comitato Coordinatori Junior San Gimignano per il Trentennale dell'inserimento del Centro Storico di San Gimignano nella lista del Patrimonio Mondiale UNESCO, gruppo informale: si occuperanno del coinvolgimento delle fasce giovanili della popolazione

- Soroptimist International Club Siena (associazione senza scopo di lucro), Soroptimist International Club Konstanz: Soroptimist International è la più grande rete mondiale di donne lavoratrici con un impegno socio-politico. In particolare, la promozione delle donne e delle ragazze ha la massima priorità. I club di Siena e Costanza hanno stabilito le loro prime relazioni come possibili club di amicizia nel novembre 2019. SI Konstanz fa parte della rete di circoli marittimi insieme a Überlingen, Friedrichshafen e Ravensburg, oltre a Bregenz (A) e Kreuzlingen (CH), che in qualità di partner saranno importanti moltiplicatori e sostenitori attivi, soprattutto nella "Promozione dei giovani Donne" parte del progetto.
- Pro Loco San Gimignano, associazione di promozione sociale: si occuperà del coinvolgimento della comunità di San Gimignano al progetto.

Tempistiche:

Il progetto sarà attuato da gennaio a giugno 2022.

### KOSTBAR - PREZIOSO

### CRONOPROGRAMMA

#### Anno di riferimento 2022

	GENNAIO	FEBBRAIO	MARZO	APRILE	MAGGIO	GIUGNO
Riunione plenaria online	X					
Coinvolgimento associazioni	X	X	X	X	X	X
Selezione giovani	X	X				
Coinvolgimento aziende vitivinicole	X	X	X	X	X	X
Scambio giovani / giovani donne		X	X	X	X	
Scambio associazioni		X	X			X
Restituzione attività						X
Riunione plenaria conclusiva						X
Comunicazione	X	X	X	X	X	X

Premio dei Presidenti per la cooperazione comunale

tra Italia e Germania

Modulo di candidatura

Titolo del progetto: Kostbar - Prezioso

---

Il presente format va allegato alla domanda di partecipazione firmata dai Sindaci. La domanda con la documentazione andrà inviata entro il 31.05.2021 Il Comune tedesco e/o il Comune italiano invieranno contestualmente la documentazione richiesta al Ministero Federale degli Affari Esteri tedesco e al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, tramite gli indirizzi e-mail: [dgue-08@esteri.it](mailto:dgue-08@esteri.it)  
[deu-ita-staedtepreis@auswaertiges-amt.de](mailto:deu-ita-staedtepreis@auswaertiges-amt.de)

1. Indicare i nomi dei Comuni italiano e tedesco candidati e barrare la casella corrispondente al tipo di rapporto instaurato

San Gimignano (SI) - Italia; Meersburg – Germania

-

I due Comuni sono gemellati (in allegato l'atto di gemellaggio)

I due Comuni hanno un altro partenariato (in allegato l'accordo di partenariato)

I due Comuni hanno realizzato un progetto congiunto nel... (in allegato un report del progetto)

2. Indicare i nominativi delle persone responsabili del progetto all'interno del Comune (un nominativo per il Comune italiano e un nominativo per il Comune tedesco):

Cognome Taddei      Nome Carolina

Telefono +39 3482548211 e-mail [ctaddei@comune.sangimignano.si.it](mailto:ctaddei@comune.sangimignano.si.it)

Funzione Assessora

Cognome Johner      Nome Christine \_\_\_\_\_

Telefono +49 7532 440-260 e-mail [johner@meersburg.de](mailto:johner@meersburg.de)

Funzione Abteilungsleitung "Kultur und Museum"

3. Categoria del Premio

comuni di dimensioni medio grandi (da 40.000 abitanti)

comuni di dimensioni medio piccole (fino a 40.000 abitanti)

4. Descrizione sintetica del progetto (indicare se si tratta della riedizione di un progetto già realizzato, in tal caso inviare un report del progetto):

L'amicizia fra le città di San Gimignano e Meersburg è iniziata grazie al gemellaggio siglato nel 2002 a seguito del quale sono iniziate relazioni fra varie associazioni culturali e i produttori di



vino tipicità di entrambi i territori. L'amicizia fra le due comunità si è sentita anche e soprattutto nel momento della pandemia. Negli anni tuttavia sta diventando necessario incentivare le relazioni soprattutto fra le fasce più giovani della popolazione sia nell'ambito culturale che in quello produttivo affinché il gemellaggio resti vivace e proficuo per entrambe le comunità. Si propone quindi un progetto che incentivi gli scambi fra: associazioni culturali e produttori di vino, con particolare attenzione per le fasce giovanili della popolazione e per le giovani donne.

### Finalità/obiettivi

- rafforzare il legame di amicizia fra i comuni
- incentivare lo scambio fra le giovani generazioni con particolare attenzione per le giovani donne
- incentivare lo scambio di buone pratiche fra aziende vitivinicole del territorio con particolare attenzione per i giovani produttori
- incentivare il dialogo fra associazioni culturali per scambio di buone pratiche e per creare iniziative comuni
- incentivare la solidarietà fra le due comunità e il senso di appartenenza alla Comunità Europea
- accrescere la visibilità dell'impegno italo-tedesco a livello comunale e a promuovere la collaborazione futura tra Comuni italiani e tedeschi

### Attività (numerare le attività in caso di attività plurime)

- 1) Scambi fra le fasce giovanili della popolazione con particolare attenzione per le giovani donne al fine di incentivare lo scambio di buone pratiche sia nel campo della produzione culturale che quello delle pari opportunità. Saranno organizzati scambi fra giovani musicisti, scrittori, artisti al fine di incoraggiare una nuova produzione culturale da presentare poi nelle due città.
- 2) Scambi fra rappresentanti delle associazioni di rievocazione storica I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg al fine di scambiare buone pratiche sulle rievocazioni storiche: organizzazione, definizione dei contenuti, ricerche iconografiche e filologiche e modalità di coinvolgimento delle fasce giovanili della popolazione per promuovere l'amicizia e la conoscenza reciproca.
- 3) Scambi fra produttori di vino al fine di condividere buone pratiche per l'innovazione della produzione con particolare attenzione alla sostenibilità, al biologico e alla tutela del paesaggio. Saranno coinvolti i musei civici dedicati ai prodotti tipici: La Rocca. Vernaccia Wine Experience in San Gimignano e il Vineum bodensee in Meersburg.

Nr. di persone coinvolte su base di volontariato: 150

Nr. Beneficiari: 3000

attività 1:10

attività 2: 140

attività3: 10

attività 4:

Durata dello scambio (se prevista): Il presente progetto sarà realizzato da gennaio a giugno 2022

5. Quali sono i risultati attesi in una o più delle tematiche prioritarie del progetto o della cooperazione? Si prega di barrare e spiegare brevemente.

cultura

giovani e impegno civico

**X** innovazione (a livello di contenuti o in riferimento al formato del progetto)

**X** coesione sociale

Grazie all'attuazione del presente progetto le comunità di San Gimignano e Meersburg saranno ancora più vicine fra di loro e sarà assicurata la relazione di amicizia fra i cittadini anche per il futuro nonostante il cambio generazionale. Sarà rafforzata la cultura di pace, la tolleranza in ottica di costruire una maggior stabilità democratica in Europa. Le giovani generazioni, con particolare attenzione alla parità di genere, troveranno un sostegno a esprimere la propria creatività e il proprio talento in un contesto di dialogo fra Italia e Germania per rafforzare la coesione dei cittadini europei anche e soprattutto in ambito culturale. Saranno incentivate le pratiche innovative nell'ambito della produzione vitivinicola con attenzione alla sostenibilità ambientale al biologico migliorando anche la comunicazione di tali processi. Le associazioni de I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg aumenteranno il coinvolgimento dei giovani nelle loro attività che hanno lo scopo di animare le comunità e incrementare la coesione sociale e l'integrazione. I giovani potranno essere protagonisti e cittadini attivi nelle proprie comunità. La giovane creatività sarà incoraggiata, anche in ottica di dialogo, come risorsa per una comunità più democratica e tollerante.

6. Perché si ritiene che il progetto sia particolarmente meritevole? Si prega di specificare il valore del progetto, con particolare riferimento all'incentivazione dello scambio italo-tedesco, all'incentivazione dell'integrazione, dell'interconnessione e della coesione europea, all'incentivazione dell'impegno nella società civile, al rafforzamento della coesione sociale, nonché l'eventuale corrispondenza con gli indicatori indicati nel bando.

A nostro avviso, valutando anche gli indicatori di riferimento del progetto, si ritiene meritevole la nostra proposta per la rilevanza dei suoi obiettivi:

- Incentivazione allo scambio, già florido, fra i Comuni, con l'intento di creare un coinvolgimento della popolazione sempre maggiore, che arrivi a raggiungere anche tutto il circuito delle associazioni culturali e le fasce giovanili della cittadinanza. Si punta, inoltre, a un'azione che si sviluppi nel tempo, che sia in grado, cioè, di agire non solo nell'arco dei sei mesi previsti dal progetto, ma che abbia un riscontro anche su lungo termine, grazie alla creazione di una coscienza collettiva e prolifica.
- Incremento della connessione e coesione tra le realtà gemellate. Nello specifico, si punta a un tipo di gemellaggio più vivace e proficuo, che scommetta anche e soprattutto sui giovani. Si è pensato, infatti, di sostenere le fasce più giovanili della popolazione, con particolare attenzione alle giovani donne, soggetto che ha particolarmente sofferto nel periodo della pandemia. Si vuole ricreare per questi giovani la fiducia nelle proprie capacità e nell'importanza della produzione e del dialogo culturale. Creare occasioni di confronto fra i giovani delle due comunità sarà un modo per accrescere l'amicizia fra le due realtà e assicurare al gemellaggio un futuro attivo e partecipato.
- Cultura: i musei di entrambe le città svolgono un ruolo importante nell'attuazione del progetto. Entrambi i musei presentano la storia culturale del vino nella regione in modo molto moderno e digitale e sono già stati pienamente coinvolti in visite ed eventi del partenariato in passato.
- Incentivazione al coinvolgimento della società civile. La partecipazione delle associazioni culturali assicurerà un coinvolgimento ampio e consapevole della popolazione, contribuendo a stimolare atteggiamenti di cittadinanza attiva. Nell'elaborazione di questa idea si è, inoltre, tenuto conto del forte impatto che la pandemia covid-19 ha avuto su queste realtà. Durante il periodo di emergenza sanitaria, infatti, le associazioni non hanno potuto svolgere le proprie attività, provocando un indebolimento dell'impatto positivo che normalmente avevano sul territorio.
- Innovazione e sostenibilità del progetto. Uno degli elementi di forza del progetto è il coinvolgimento delle associazioni di volontariato e la promozione della parità di genere. Si punta, inoltre, anche sull'innovazione e sull'ambiente, attraverso la promozione di scambi di buone pratiche nella produzione vitivinicola, che

permetteranno di migliorare la sostenibilità ambientale e le produzioni biologiche. In questo modo, si riuscirà a implementare la qualità del terreno e dell'ambiente e, conseguentemente, quella della vita dei cittadini.

- Per il progetto sarà attivata una comunicazione dinamica sui canali social delle comunità
- Proprio in virtù della natura sostenibile, innovativa e vivace del progetto, nonché dell'amicizia già in essere fra le comunità il programma sarà facilmente replicabile anche in futuro.

## 7. Quali sono i partner del progetto, se ve ne sono, e quali sono i loro compiti?

Indicare gli enti partner e la loro natura (ente pubblico, associazione senza scopo di lucro, scuole, impresa, etc.)

- Comitati di gemellaggio tra città San Gimignano e Meersburg: Comitato con rappresentanze delle due comunità presieduto da rappresentanti delle Amministrazioni Comunali
- I Cavalieri di Santa Fina di San Gimignano e Fanfarenzug Meersburg (associazioni senza scopo di lucro): entrambe le associazioni sono molto amiche e si riuniscono annualmente per le celebrazioni delle due città. Entrambe si occupano di rievocazioni storiche.
- Consorzio del Vino Vernaccia di San Gimignano, Winzerverein Meersburg e Staatsweingut Meersburg: rispettivamente un Consorzio e una cooperativa vinicola. Raggruppano i produttori di vino delle due città. Coinvolgeranno i produttori vitivinicoli dei territori.
- Istituto Scolastico Comprensivo Folgore da San Gimignano: Scuola pubblica, si occuperà del coinvolgimento degli studenti
- Comitato Coordinatori Junior San Gimignano per il Trentennale dell'inserimento del Centro Storico di San Gimignano nella lista del Patrimonio Mondiale UNESCO, gruppo informale: si occuperanno del coinvolgimento delle fasce giovanili della popolazione
- Soroptimist International Club Siena (associazione senza scopo di lucro), Soroptimist International Club Konstanz: Soroptimist International è la più grande rete mondiale di donne lavoratrici con un impegno socio-politico. In particolare, la promozione delle donne e delle ragazze ha la massima priorità. I club di Siena e Costanza hanno stabilito le loro prime relazioni come possibili club di amicizia nel novembre 2019. Si Konstanz fa parte della rete di circoli marittimi insieme a Überlingen, Friedrichshafen e Ravensburg, oltre a Bregenz (A) e Kreuzlingen (CH), che in qualità di partner saranno importanti moltiplicatori e sostenitori attivi, soprattutto nella "Promozione dei giovani Donne" parte del progetto.
- Pro Loco San Gimignano, associazione di promozione sociale: si occuperà del coinvolgimento della comunità di San Gimignano al progetto.

## 8. Si prega di compilare la seguente tabella con gli indicatori qui riportati:

Valore totale del progetto (€)	€ 45.745,85
Cofinanziamento (€)	€ 5.145,85

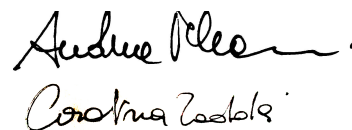
9. Si prega di allegare alla domanda il piano di finanziamento, di cui al presente Bando, e un cronoprogramma in settimane/mesi.

In caso di assegnazione verrà richiesta la dichiarazione d'impegno al rendiconto del finanziamento ricevuto e delle spese complessive del progetto, firmate dal Sindaco o da un rappresentante del Comune partecipante.

Data e Firma del responsabile del progetto

Il Sindaco del Comune di San Gimignano, Andrea Marrucci

L'assessore ai Gemellaggi del Comune di San Gimignano, Carolina Taddei



San Gimignano, 30 / 5 / 2021

**KOSTBAR - PREZIOSO**  
**CRONOPROGRAMMA**

**Anno di riferimento 2022**

	GENNAIO '22	FEBBRAIO '22	MARZO '22	APRILE '22	MAGGIO '22	GIUGNO '22
Riunione plenaria online	X					
Coinvolgimento associazioni	X	X	X	X	X	X
Selezione giovani	X	X				
Coinvolgimento aziende vitivinicole	X	X	X	X	X	X
Scambio giovani / giovani donne		X	X	X	X	
Scambio associazioni		X	X			X
Restituzione attività						X
Riunione plenaria conclusiva						X
Comunicazione	X	X	X	X	X	X

## Preis der Präsidenten für die kommunale Zusammenarbeit zwischen Italien und Deutschland / Bando Premio dei Presidenti 2021

## Allgemeiner Finanzplan / Piano finanziario generale

## Progetto KOSTBAR - PREZIOSO

## Comuni di San Gimignano e Meersburg

Nr.	Budgetposten mit Beschreibung (Menge, Person/Stunde etc.) / Voci del budget con descrizione (quantità, uomo/ora etc)	Kosten pro Einheit (in Euro) / Costo unitario (in euro)	Gesamtbetrag (in Euro) / Totale (in euro)	Beantragte Kofinanzierung - italienische Seite (in Euro) / Contributo richiesto - parte italiana (in euro)
<b>1</b>	<b>Personal / Personale</b>			
1a	Dirigente Comune S. Gimignano, 10 ore	44,92	449,20	0,00
1b	Impiegato Comune S. Gimignano, 64 ore	15,83	1028,95	0,00
1c	Leitung, Abtlg Kultur & Museum Meersburg, 10 Stunden	31,65	316,50	
1d	Mitarbeiterin, Abtlg. Kultur & Museum Meersburg, 64 Stunden	19,55	1251,20	
<b>2</b>	<b>Reisen / Viaggi</b>			
2a	Bus für 50 Personen Bus granturismo 50 posti	3800,00	7600,00	3800,00
2b	20 x Bahnreisekosten Meersburg/San Gimignano (Hin- und Rückfahrt) 20 x viaggi in treno San Gimignano/Meersburg (Andata e ritorno)	300,00	6000,00	3000,00
<b>3</b>	<b>Bewirtung / Ospitalità</b>			
3a	20 x Unterkunft/Verpflegung/Tagegelder für Einzelpersonen, für 3 Tage 20 x costo giornaliero ospitalità singola 20 persone per 3 giorni	100,00	6000,00	3000,00
3b	140 x Unterkunft/Verpflegung/Tagegelder für die Vereinsgruppen für 3 Tage 140 x costo giornaliero ospitalità singola 20 persone per 3 giorni	50,00	21000,00	10500,00
<b>4</b>	<b>Sitzungen und Konferenzen / Riunioni e conferenze</b>			
4a		0,00	0,00	0,00
4b		0,00	0,00	0,00
<b>5</b>	<b>Verträge und Vergabe von Unteraufträgen / Contratti e sub-appalti</b>			
5a		0,00	0,00	0,00
5b		0,00	0,00	0,00
<b>6</b>	<b>Ausbildung / Formazione</b>			
6a		0,00	0,00	0,00
6b		0,00	0,00	0,00
<b>7</b>	<b>Ausstattung / Attrezzature</b>			
7a		0,00	0,00	0,00
7b		0,00	0,00	0,00
<b>8</b>	<b>Werbung / Promozioni</b>			
8a	Kommunikation / Comunicazione	2100,00	2100,00	0,00
8b		0,00	0,00	0,00
<b>9</b>	<b>Verwaltungskosten / Costi amministrativi</b>			
9a		0,00	0,00	0,00
9b		0,00	0,00	0,00
<b>10</b>	<b>Sonstiges (bitte angeben) /Altro (specificare)</b>			
10a		0,00	0,00	0,00
10b		0,00	0,00	0,00
	<b>Gesamtbetrag</b>	6461,95	45745,85	20300,00

Preis der Präsidenten für die kommunale Zusammenarbeit zwischen Italien und Deutschland / Bando Premio dei Presidenti 2021

Besonderer Finanzplan / Piano finanziario specifico

Progetto KOSTBAR - PREZIOSO

Comuni di San Gimignano e Meersburg

Finanzierung / Finanziamento	Von der Finanzierung gedeckte Budgetposten (mit Bezug auf den allg. Plan) voce di budget coperta dal finanziamento (con riferimento al piano generale)	Gesamtbetrag (in Euro) / Ammontare (in euro)	davon Sachleistungen (in Euro) / di cui in-kind (in euro)	Art der Sachleistung (Beschreibung) / tipo di in-kind (descrizione)	% der Projektsumme / % del totale del progetto
Italienischer Preis / Risorse del premio italiano	2a, 2b 3a, 3b	20300,00	0,00		44%
Deutscher Preis / Risorse del Premio tedesco	2a, 2b 3a, 3b	20300,00	0,00		44%
Eigenmittel der italienischen Kommune / Risorse proprie del Comune italiano	1a, 1b, 8a	2528,15	1478,15	Personalstunden/ Arbeitszeit ore/lavoro del personale	6%
Partner #1 / Risorse Partner # 1					0%
Eigenmittel der deutschen Kommune Partner #1:	1a, 1b, 8a	2617,70	1567,70	Personalstunden/ Arbeitszeit ore/lavoro del personale	6%
<b>Gesamtbetrag</b>		45745,85	3045,85		100%

Anmerkungen

--



# COMUNE DI SAN GIMIGNANO

PROVINCIA DI SIENA

---

**SERVIZIO SEGRETERIA, AFFARI GENERALI, CONTRATTI E UFFICIO CASA**

**PARERE DI REGOLARITA' TECNICA**

Sulla proposta n. 531/2021 del SERVIZIO SEGRETERIA, AFFARI GENERALI, CONTRATTI E UFFICIO CASA ad oggetto: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA. si esprime ai sensi dell'art.49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica.

28/05/2021

Sottoscritto dal Responsabile  
(BARTOLONI VALERIO)  
con firma digitale



**COMUNE DI SAN GIMIGNANO**  
**PROVINCIA DI SIENA**

**SETTORE SETTORE SERVIZI FINANZIARI, MOBILITA' E FARMACIA**

**PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE**

Sulla proposta n. 531/2021 ad oggetto: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA. si esprime ai sensi dell'art. 49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarita' contabile.

Note:

28/05/2021

Sottoscritto dal Responsabile  
(GAMBERUCCI MARIO)  
con firma digitale





**COMUNE DI SAN GIMIGNANO**  
Provincia di Siena

**Relazione di Pubblicazione**

Delibera di Giunta N. 82 del 28/05/2021

SEGRETERIA, AFFARI GENERALI, CONTRATTI E UFFICIO CASA

**Oggetto:** PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI  
PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA..

La su estesa delibera viene oggi pubblicata all'Albo Pretorio per quindici giorni consecutivi.

li, 08/06/2021

Il Responsabile della Pubblicazione  
(COPPOLA ELEONORA)  
*(Sottoscritto digitalmente ai sensi  
dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)*



**COMUNE DI SAN GIMIGNANO**  
Provincia di Siena

**Certificato di Esecutività**

**Deliberazione di Giunta Comunale N. 82 del 28/05/2021**

SEGRETERIA, AFFARI GENERALI, CONTRATTI E UFFICIO CASA

**Oggetto: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI  
PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA..**

Si dichiara che la presente deliberazione è divenuta esecutiva decorsi 10 giorni dall'inizio della pubblicazione all'Albo Pretorio on-line di questo Comune.

Li, 29/06/2021

L'INCARICATO DELLA PUBBLICAZIONE  
COPPOLA ELEONORA  
(Sottoscritto digitalmente  
ai sensi dell'art. 21 D.L.gs. n. 82/2005 e s.m.i.)



# **COMUNE DI SAN GIMIGNANO**

## **Provincia di Siena**

### **Certificato di Avvenuta Pubblicazione**

**Deliberazione di Giunta Comunale N. 82 del 28/05/2021**

**Oggetto: PARTECIPAZIONE AL BANDO DI CONCORSO PREMIO DEI PRESIDENTI  
PER LA COOPERAZIONE COMUNALE TRA ITALIA E GERMANIA..**

Si dichiara l'avvenuta regolare pubblicazione della presente deliberazione all'Albo Pretorio on-line di questo Comune a partire dal 08/06/2021 per 15 giorni consecutivi, ai sensi dell'art 124 del D.lgs 18.08.2000, n. 267 e la contestuale comunicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'art. 125 del D.lgs 18.08.2000, n. 267.

Li, 29/06/2021

L'INCARICATO DELLA PUBBLICAZIONE  
COPPOLA ELEONORA  
(Sottoscritto digitalmente  
ai sensi dell'art. 21 D.L.gs. n. 82/2005 e s.m.i.)